



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577  
E-mail: [combolzano@postalnd.it](mailto:combolzano@postalnd.it) - [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)  
Internet: [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it) - [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)

Stagione Sportiva – Sportsaison 2010/2011  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 57 del/vom 19/05/2011**

**Comunicazioni della L.N.D.**

**Circolare n. 35 del 12/05/2011**

**Oggetto: 5 per mille 2011 – Adempimenti successivi alla domanda di iscrizione telematica**

Come già comunicato con la Circolare n.29 del 7 marzo 2011, prot. 5794/CT/MC/sc, si ricorda che l'Agenda delle entrate pubblica il **14 maggio 2011** sul proprio sito l'elenco provvisorio delle società che hanno richiesto l'iscrizione al riparto del 5 per mille.

Qualora emergano errori di iscrizione nell'elenco suddetto, il legale rappresentante dell'associazione può rivolgersi – direttamente ovvero mediante un proprio delegato – alla Direzione regionale dell'Agenda delle entrate nel cui ambito si trova la sede legale dell'associazione.

**Le richieste di correzione vanno inoltrate entro il 20 maggio p.v., presso la stessa Direzione regionale delle entrate.** Una volta verificati gli eventuali errori, l'Agenda provvederà a pubblicare sul proprio sito, entro il successivo **25 maggio**, una versione aggiornata e corretta dell'elenco.

Copia dell'elenco viene trasmessa dall'Agenda delle entrate al CONI, quale ente competente all'acquisizione delle dichiarazioni sostitutive e all'effettuazione dei controlli.

Successivamente, **entro il 30 giugno 2011**, il legale rappresentante dell'associazione iscritta nell'elenco deve spedire **all'Ufficio del CONI, nel cui ambito territoriale si trova la sede legale della associazione**, a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, **una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà – pdf** - attestante la persistenza dei requisiti che danno diritto all'iscrizione con allegata **una fotocopia di un documento di identità del sottoscrittore.**

Per agevolare la compilazione e l'invio della dichiarazione sostitutiva, la procedura telematica mette a disposizione il modello già precompilato in alcuni campi con le informazioni fornite dagli interessati all'atto dell'iscrizione. Il contribuente deve completare la dichiarazione riempiendo i rimanenti campi richiesti.

**Il mancato rispetto del termine del 30 giugno e la mancata allegazione del documento di identità alla dichiarazione sostitutiva costituiscono causa di decadenza dal beneficio.**

## Comunicazioni del Comitato Regionale

### Affiliazioni - Fusioni - Scissioni - Cambi di Denominazione Sociale - Cambi di Sede Sociale – Stagione Sportiva 2010/2011

In prossimità dell'inizio della Stagione Sportiva 2010/2011, si ritiene opportuno richiamare l'attenzione in ordine alle modalità da seguire con riferimento alle istanze sopra riportate:

#### **1. Domande di affiliazione alla F.I.G.C.**

In via generale, si rimanda alle disposizioni di cui all'art. 15, delle N.O.I.F.

#### **2. Fusioni**

Le domande di fusione tra due o più Società dovranno essere corredate da:

- copia autentica dei **verbali assembleari disgiunti** delle Società che hanno deliberato la fusione;
- copia autentica del **verbale assembleare congiunto** delle Società che richiedono la fusione;
- atto costitutivo e statuto della Società sorgente dalla fusione;
- elenco nominativo dei componenti gli organi direttivi.

In particolare, si richiama l'attenzione:

- i verbali dovranno riguardare le **Assemblee generali dei soci**, non avendo titolo a deliberare la fusione i Consigli Direttivi o i Presidenti delle società stesse;
- le domande dovranno essere **sempre** corredate dal nuovo Atto costitutivo e dal nuovo statuto sociale della Società sorgente dalla fusione;
- la denominazione sociale dovrà essere comunque compatibile con quella di altra società se già esistente;
- le delibere delle Società inerenti la fusione **debbono espressamente prevedere, quale condizione della loro efficacia, l'approvazione della F.I.G.C.**;
- le fusioni sono consentite alle condizioni di cui all'art. 20, comma 7, delle N.O.I.F.

#### **3. Scissioni**

In ambito dilettantistico ed al solo fine di consentire la separazione tra settori diversi dell'attività sportiva, quali il calcio maschile, il calcio femminile ed il calcio a cinque, è consentita la scissione, mediante trasferimento dei singoli rami dell'azienda sportiva comprensivi del titolo sportivo, in più Società di cui soltanto una conserva l'anzianità di affiliazione.

Le domande di scissione dovranno essere corredate da:

- copia autentica del verbale dell'Assemblea dei soci che ha deliberato la scissione;
- domanda di affiliazione per ogni altra Società che sorgerà dalla scissione, corredata da tutta la documentazione di rito (atto costitutivo, statuto sociale, disponibilità di campo sportivo).
- in caso di scissione di calcio a undici e calcio a cinque, elenco nominativo dei calciatori attribuiti alle Società oggetto di scissione.

In particolare, si richiama l'attenzione:

- la delibera della Società inerente la scissione **deve espressamente prevedere, quale condizione della sua efficacia, l'approvazione della F.I.G.C.**;
- le scissioni sono consentite alle condizioni di cui all'art. 20, comma 7, delle N.O.I.F.

#### **4. Cambi di denominazione sociale**

Le domande in oggetto dovranno essere corredate da:

- copia autentica del verbale dell'Assemblea dei soci che ha deliberato il cambio;
- atto costitutivo e statuto sociale;
- elenco nominativo dei componenti gli organi direttivi.

In particolare, si richiama l'attenzione:

- i verbali dovranno riguardare le **Assemblee generali dei soci**, non avendo titolo a deliberare il cambio i Consigli Direttivi o i Presidenti delle società stesse;
- le domande dovranno essere **sempre** corredate dall'atto costitutivo e dallo statuto sociale della Società;
- la denominazione sociale dovrà essere comunque compatibile con quella di altra Società se già esistente;

#### **5. Cambi di denominazione e di sede sociale**

Possono essere richiesti soltanto se il trasferimento di sede in altro Comune è confinante con quello di provenienza della Società (cfr. art. 18 N.O.I.F.). Le modalità sono le stesse riportate al precedente punto 4).

#### **6. Cambi di sede sociale**

Possono essere richiesti soltanto se il trasferimento di sede in altro Comune è confinante con quello di provenienza della Società (cfr. art. 18 N.O.I.F.). Le modalità sono le stesse riportate al precedente punto 4).

**Le domande di fusione, scissione, cambio di denominazione sociale, cambio di sede sociale, dovranno pervenire al Comitato Regionale Trentino Alto Adige entro e non oltre il**

**15 GIUGNO 2011**

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

### RIUNIONI CON SOCIETA'

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in accordo con il Presidente Regionale, **ha indetto sei riunioni con le società affiliate.**

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Presidente Regionale;
2. Comunicazioni del Presidente Provinciale;
3. Proposta Inizio Campionati Stagione Sportiva 2011-2012;
4. Modalità svolgimento Coppe Provincia;
5. Riforme Organismi Regionali;
6. Tesseramento Settore Giovanile online;
7. Varie ed eventuali.

Vista l'importanza degli argomenti che saranno trattati **è indispensabile la presenza del Presidente o suo Delegato.**

La riunione si svolgerà nel giorno e luogo sotto indicato con le seguenti società:

**Venerdì 20 maggio 2011**  
***alle ore 20.00***  
**presso l'albergo Alpenrose**  
**di Montal San Lorenzo**

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

S.S.V.	AHRNTAL
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
A.S.	CHIENES
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
F.C.	GAIS
S.C.	GSIESERTAL
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
U.S.	LA VAL
S.C.	MAREO
S.S.V.	MÜHLWALD
D.F.C.	NIEDERDORF
S.S.V.	PERCHA
A.S.D.	PFALZEN

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### VERSAMMLUNGEN MIT VEREINEN

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen, im Einverständnis mit dem Regionalpräsidenten, **hat sechs Treffen mit den angeschlossenen Vereinen einberufen.**

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Mitteilung des Regionalpräsidenten;
2. Mitteilung des Landespräsidenten;
3. Vorschlag Beginn der Meisterschaften Sportsaison 2011-2012;
4. Austragungsform Landespokale;
5. Reform Regionale Struktur;
6. Spielermeldung Jugendsektor online;
7. Allfälliges.

Aufgrund der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente **ist die Teilnahme des Präsidenten oder dessen Stellvertreter erforderlich.**

Die Versammlung findet an dem wie folgt angeführten Tag und Ort mit folgenden Vereine statt:

**Freitag, den 20. Mai 2011**  
***um 20.00 Uhr***  
**im Gasthof Alpenrose**  
**in Montal St. Lorenzen**

Folgende Vereine sind eingeladen daran teilzunehmen:

S.V.	PRAGS
S.C.	RASEN A.S.D.
U.S.D.	RINA
U.S.	RISCONE REISCHACH
A.S.D.	S. LORENZO
A.F.C.	SEXTEN
S.C.D.	ST. GEORGEN
ASV.SSD	STEGEN STEGONA
S.S.V.	TAUFERS
S.V.	TERENTEN
A.S.D.	TESIDO
A.C.D.	VAL BADIA
A.S.D.	VALDAORA
S.V.	VINTL

Si comunica inoltre alle società di Calcio a Cinque, che la riunione indetta il giorno lunedì 30 maggio 2011 è stata rinviata in data da destinare.

Man teilt ausserdem mit, dass die Versammlung mit den Vereinen des Kleinfeldfußballs am Montag 30. Mai 2011, auf noch zu bestimmenden Termin verschoben wurde.

**CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI ARGE ALP**  
**EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT B- JUGEND ARGE ALP**

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca per **martedì 24 maggio 2011** alle ore **17.30** presso il campo sportivo di **Termeno** per un amichevole con la squadra Giovanissimi S.V. TERMENO TRAMIN i sotto elencati calciatori:

Im Hinblick auf die nächsten offiziellen Verpflichtungen der Auswahlmannschaft, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Dienstag, den 24. Mai 2011** um **17.30 Uhr** am Sportplatz **in Tramin** für ein Trainingsspiel mit der B-Jugendmannschaft S.V. TERMENO TRAMIN ein:

<b>F.C.</b>	<b>BOLZANO BOZEN 1996</b>	Scuttari Shon
<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Trojer Philipp
<b>S.S.V.</b>	<b>BRIXEN</b>	Fanani Dennis, Nagler Dennis, Seeber David
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Fuchsberger Andreas, Hofer Max
<b>F.C.</b>	<b>MERANO MERAN CALCIO</b>	Kamil Rahman, Vedovelli Fabio
<b>S.S.V.</b>	<b>NATURNS</b>	Nischler Thomas, Peer Matthias
<b>A.S.</b>	<b>NAZ</b>	Klement Simon
<b>F.C.</b>	<b>NEUMARKT EGNA</b>	Yepes Luca
<b>A.S.V.</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>	Ortner Florian
<b>U.S.D.</b>	<b>SALORNO RAIFFEISEN</b>	Azizi Ardijan
<b>S.C.D.</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	Felder Christian, Mair Thomas, Töchterle Damian
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Debelyak Thomas
<b>F.C.D.</b>	<b>TIROL</b>	Zwischenbrugger Alex
<b>U.S.</b>	<b>VELTURNO FELDTHURNS</b>	Hasler Adrian

Consiglieri / Vorstandsmitglieder:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Medico / Arzt:  
Massaggiatore / Masseur:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

TAPPEINER PAUL GEORG  
PUPPIN ALESSANDRO  
PFEIFER NORBERT  
NASSIZ LUIGI  
DEGASPERI UMBERTO, PALAZZO LEOPOLDO

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F. e dell'art. 32 del Regolamento del Settore per l'attività giovanile e scolastica, i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.

Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F. und Art. 32 des Reglement des Jugend- und Schulsektors, jene Fußballspieler, die ohne entschuldigenden Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

**Finali Provinciali e Torneo FAIR PLAY**  
**Categoria Esordienti 11 contro 11**

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva le **Finali Provinciali e il Torneo Fair Play** per la Categoria Esordienti.

La manifestazione si svolgerà

**presso la zona sportiva di Lana**

**Torneo Fair Play: Sabato 28/05/11 pomeriggio**

**Finali Provinciali: Domenica 29/05/11 mattina**

Le società partecipanti secondo le disposizioni già pubblicate con C.U. 30 del 16/12/10, verranno informate settimana prossima.

**Finalspiele und Turnier FAIR PLAY**  
**Kategorie C-Jugend 11 gegen 11**

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die **Finalspiele und das Turnier Fair Play** für die Kategorie C-Jugend.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

**in der Sportanlage in Lana**

**Turnier Fair Play: Samstag 28/05/11 nachmittag**

**Finalspiele: Sonntag 29/05/11 vormittag**

Die teilnehmenden Vereine in Bezug auf die Teilnahmekriterien wie laut O.R. 30 des 16/12/10, werden nächste Woche verständigt.

**SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO**  
**Categoria Pulcini / Kategorie D-Jugend**

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la **fase finale della manifestazione Sei Bravo A ... Scuola di Calcio** il giorno:

**Sabato 21 maggio 2011**  
**presso l'impianto sportivo di Naturno**

Le seguenti società si sono qualificate a questa fase

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert die **Finalphase der Veranstaltung Sei Bravo A ... Fußballschule** am:

**Samstag 21 . Mai 2011**  
**in der Sportanlage von Naturno**

Folgende Mannschaften haben sich für diese Phase qualifiziert:

<b>F.C. BOZNER</b>
<b>F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO</b>
<b>U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.</b>
<b>A.S.D. VIRTUS DON BOSCO</b>

Alle società qualificate è stato inoltrato il programma.

Den qualifizierten Vereinen wurde das Programm zugesandt.

## FESTA DEL PULCINO

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva la **Festa del Pulcino** riservata alle squadre partecipanti al **Torneo Pulcini 7 contro 7** dell'attività primaverile.

La manifestazione si svolgerà

**Domenica 22 maggio 2011  
presso l'impianto sportivo di Naturno**

Le seguenti società si sono iscritte alla manifestazione:

<b>F.C.D. ALTO ADIGE</b>
<b>F.C. BOLZANO BOZEN 1996</b>
<b>F.C. BOZNER</b>
<b>A.S. BRONZOLO</b>
<b>A.S. JUVENTUS CLUB BZ A</b>
<b>A.S. JUVENTUS CLUB BZ B</b>
<b>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</b>
<b>F.C. MERANO MERAN</b>
<b>NAPOLI CLUB BZ A</b>

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma.

## FUN FOOTBALL PICCOLI AMICI

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva la manifestazione **FUN FOOTBALL** riservata alle squadre partecipanti al **Torneo Piccoli Amici** dell'attività primaverile.

La manifestazione si svolgerà

**sabato 28 maggio 2011  
presso l'impianto sportivo di Salorno**

Le seguenti società parteciperanno alla manifestazione:

<b><i>Piccoli Amici / E-Jugend</i></b>
<b>F.C. BOLZANO BOZEN 96 A</b>
<b>F.C. BOLZANO BOZEN 96 B</b>
<b>ASD.US DON BOSCO</b>
<b>POL. PINETA</b>
<b>U.S.D. SALORNO RAIFF.</b>
<b>A.S. VIRTUS DON BOSCO</b>

Alle società partecipanti verrà inoltrato prossimamente il programma.

## FEST DER D – JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die Veranstaltung **Fest der D – Jugend** für die Mannschaften die am **Turnier D-Jugend 7 gegen 7** der Frühjahrstätigkeit teilnehmen.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

**Sonntag 22 . Mai 2011  
in der Sportanlage von Naturns**

Folgende Mannschaften haben sich für die Veranstaltung gemeldet:

<b>NAPOLI CLUB BZ B</b>
<b>S.S.V. NATURNS</b>
<b>F.C. NEUGRIES BOZEN BZ</b>
<b>POL. PIANI</b>
<b>U.S. REAL BOLZANO A</b>
<b>U.S. REAL BOLZANO B</b>
<b>U.S.D. SALORNO RAIFF.</b>
<b>C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.</b>
<b>A.S. VIRTUS DON BOSCO</b>

Den teilnehmenden Vereinen wurde das Programm zugesandt.

## FUN FOOTBALL E-JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die Veranstaltung **FUN FOOTBALL** für die Mannschaften die am **Turnier E-Jugend** der Frühjahrstätigkeit teilnehmen.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

**Samstag 28 . Mai 2011  
in der Sportanlage in Salurn**

Folgende Mannschaften nehmen an der Veranstaltung teil:

Den teilnehmenden Vereinen wird demnächst das Programm zugesandt.

## ATTIVITA' SCOLASTICA

### COPPA SCOLASTICA 2011

Si è svolto **martedì 17 maggio 2011** presso l'impianto sportivo **Reiperting di Riscone** il terzo incontro della fase eliminatoria della manifestazione **Coppa Scolastica 2011**.

Sono state disputate le seguenti gare:

<i>Categoria Maschile / Kategorie Knaben</i>	
REISCHACH – GAIS	0 – 2
GAIS – INNICHEN	0 – 0
INNICHEN – REISCHACH	2 – 0
ST. JAKOB – UTTENHEIM	3 – 1
UTTENHEIM – ST. VIGIL	1 – 1
ST. VIGIL – ST. JAKOB	1 – 4
REISCHACH – ST. VIGIL	6 – 3
GAIS – UTTENHEIM	1 – 1
INNICHEN – ST. JAKOB	0 – 1

Le scuole **REISCHACH** e **GAIS** sono state premiate per i migliori lavori didattici, mentre le scuole **ST. JAKOB** (Maschile), **INNICHEN** (Mista) e **GAIS** (Femminile) hanno vinto il torneo di calcio.

Si sono qualificate per la Finale del 31 maggio 2011 a Bolzano le scuole **ST. JAKOB** e **INNICHEN** (Maschile), **INNICHEN** (Mista) e **ST. JAKOB** (Femminile).

Si ringraziano le scuole partecipanti, il Servizio per lo Sport Scolastico della Provincia Autonoma di Bolzano, la ditta Locker S.p.A. e la società U.S. RISCONE S.V. REISCHACH per l'ospitalità.

## SCHULTÄTIGKEIT

### SCHUL CUP 2011

Am **Dienstag, 17. Mai 2011** fand in der Sportanlage **Reiperting in Reischach** das dritte Treffen der Ausscheidungsphase der Veranstaltung **Schul Cup 2011** statt.

Folgende Fußballspiele wurden ausgetragen:

<i>Categoria Mista / Kategorie Gemischt</i>	
INNICHEN – REISCHACH	6 – 0
REISCHACH – ST. VIGIL	3 – 0
ST. VIGIL – INNICHEN	0 – 9

<i>Categoria Femminile / Kategorie Mädchen</i>	
GAIS – ST. JAKOB	3 – 3
ST. JAKOB – REISCHACH	3 – 1
REISCHACH – GAIS	3 – 5

Die Schulen **REISCHACH** und **GAIS** wurden für die beste didaktische Arbeit ausgezeichnet, während die Schulen **ST. JAKOB** (Knaben), **INNICHEN** (Gemischt) und **GAIS** (Mädchen) das Fussballturnier gewonnen haben.

Für das Finale am 31. Mai 2011 in Bozen haben sich die Schulen **ST. JAKOB** und **INNICHEN** (Knaben), **INNICHEN** (Gemischt) und **ST. JAKOB** (Mädchen) qualifiziert haben.

Man bedankt sich bei den teilnehmenden Schulen, bei der Dienststelle für den Schulsport der Autonomen Provinz Bozen, bei der Firma Locker AG und beim Verein U.S. RISCONE S.V. REISCHACH für die Gastfreundschaft.



## MODIFICA PROGRAMMA GARA

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

### Gare del / Spiele des: 20-21-22/05/2011:

- **1<sup>^</sup> Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis B – 12. Rit./Rückr.**  
Ore 16.00 SCILIAR SCHLERN - MUHLBACH VALS Domenica 22/05/11 a **Siusi Laranz**
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 6. Rit./Rückr.**  
Ore 16.30 COLLE CASIES - TERLANO Sabato 21/05/11 a **Monguelfo**
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 11. Giornata/Spieltag**  
Ore 18.00 MAIA ALTA B - AUER ORA Sabato 21/05/11 a **Ora**
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 9. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** POOL LAIVES LEIFERS - MERANO MERAN **Lunedì 23/05/11** a Laives Galizia B

### Gare del / Spiele des: 28-29/05/2011:

- **Promozione / Landesliga – Girone / Kreis A – 15. Rit./Rückr.**  
Ore 16.00 WEINSTRASSE SÜD - ST. MARTIN PASS. Domenica 29/05/11 a **Cortaccia**
- **1<sup>^</sup> Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis A – 13. Rit./Rückr.**  
Ore **17.00** RIFFIAN KUENS - LAAS **Sabato 28/05/11** a Rifiano Sint.
- **1<sup>^</sup> Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis B – 13. Rit./Rückr.**  
Ore 16.00 CADIPIETRA STEINH. - RITTEN SPORT Domenica 29/05/11 a **Predoi Sint.**
- **2<sup>^</sup> Categoria / 2. Amateurliga – Girone / Kreis B – 11. Rit./Rückr.**  
Ore **17.30** ALBEINS - MONTAN **Sabato 28/05/11** a **Bressanone Milland**
- **3<sup>^</sup> Categoria / 3. Amateurliga – Girone / Kreis B – 13. Rit./Rückr.**  
Ore **20.00** ALDEIN PETERSBERG - BARBIANO **Giovedì 26/05/11** a Aldino
- **3<sup>^</sup> Categoria / 3. Amateurliga – Girone / Kreis C – 11. Rit./Rückr.**  
Ore 16.00 GOSENSASS - FORTEZZA Domenica 29/05/11 a **Colle Isarco**
- **Femminile / Damen Serie D – Girone / Kreis A – 7. Rit./Rückr.**  
Ore **20.00** LANA SPORTV. - SCHENNA Sabato 28/05/11 a Lana
- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 7. Rit./Rückr.**  
Ore **20.00** TERMENO TRAMIN - NEUGRIES BOZEN BZ **Mercoledì 25/05/11** a Termeno
- **Torneo Pool Juniores / Turnier Pool Junioren – Girone / Kreis A – 11. Rit./Rückr.**  
Ore 16.30 VAL BADIA - LUSON LÜSEN Sabato 28/05/11 a **La Villa Badia Sint.**
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 12. Giornata/Spieltag**  
Ore **15.00** RIFFIAN KUENS - VAL PASSIRIA Sabato 28/05/11 a Rifiano Sint.
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 11. Giornata/Spieltag**  
Ore **15,30** MILLAND - VORAN LEIFERS Sabato 28/05/11 a Bressanone Milland  
Ore **17.00** CADIPIETRA STEINH. - VELTURNO FELDTH. **Sabato 28/05/11** a S.Giovanni V.Aurina Sint.
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 9. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** BRUNICO BRUNECK - VIPITENO STERZING **Venerdì 27/05/11** a **Brunico Scolastica Sint.**

## RISULTATI GARE / SPIELERGESBISSE

### RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

#### **NOTE / ANMERKUNGEN :**

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

#### Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

GIRONE A 11/R 14-05-11 COLDRANO S.V.GOLDRAIN ANDRIAN R

#### Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

GIRONE CC 9/A 14-05-11 EPPAN FUSSBALLCLUB SUDTIROL R  
GIRONE DD 7/A 14-05-11 HOCHPUSTERTAL ALTA P. RASEN A.S.D. R

#### Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

GIRONE A 7/R 15-05-11 VIPITENO STERZING A.S.D. VIPITENO STERZING sq.B R

## RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

#### Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN - SERIE D

GIRONE A 4/R RED LIONS TARSCH SARNTAL FUSSBALL 5 - 4  
GIRONE B 4/R NAZ VIPITENO STERZING A.S.D. 0 - 5

#### Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

GIRONE DD 9/A SEXTEN RITTEN SPORT AMATEURSP.V 2 - 0

#### Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

GIRONE CC 8/A SALORNO RAIFFEISEN WEINSTRASSE SUED 2 - 5  
GIRONE DD 6/A SPORTVEREIN TARENTEN BRUNICO BRUNECK AUSWAHL 4 - 1

#### Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

GIRONE A 7/A TERLANO SARNTAL FUSSBALL 3 - 0

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

**Campionato:** PROMOZIONE **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** LANDESLIGA **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

13/05/11 13/R	STEGEN STEGONA	LANA SPORTVEREIN	4 - 1
15/05/11 13/R	BOZNER	TERMENO TRAMIN	1 - 0
	LATZFONS VERDINGS	ST.MARTIN PASS	2 - 2
	MERANO MERAN CALCIO	VIRTUS DON BOSCO	0 - 1
	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4 - 0
	ST.PAULS	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 1
	VAL PASSIRIA	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 1
	WEINSTRASSE SUED	PLOSE	0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*-----*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.C. ST.MARTIN PASS	59	28	17	8	3	64	24	40	0	
2 S.C. PLOSE	59	28	18	5	5	59	33	26	0	
3 S.V. TERMENO TRAMIN	57	28	16	9	3	58	26	32	0	
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	57	28	17	6	5	57	30	27	0	
5 F.C. BOZNER	51	28	14	9	5	41	26	15	0	
6 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	42	28	12	6	10	33	33	0	0	
7 ASVSSDSTEGEN STEGONA	37	28	10	7	11	39	41	2-	0	
8 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	35	28	7	14	7	33	32	1	0	
9 F.C. MERANO MERAN CALCIO	34	28	9	7	12	39	43	4-	0	
10 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	34	28	9	7	12	43	48	5-	0	
11 F.C.D.ST.PAULS	33	28	8	9	11	30	38	8-	0	
12 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	32	28	8	8	12	24	34	10-	0	
13 SG LATZFONS VERDINGS	29	28	8	5	15	32	45	13-	0	
14 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	27	28	7	6	15	33	60	27-	0	
15 U.S. LANA SPORTVEREIN	14	28	2	8	18	24	52	28-	0	
16 S.C. VAL PASSIRIA	13	28	3	4	21	26	70	44-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

15/05/11 11/R	FRANGART RAIFFEISEN	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	4 - 4
	LATSCH	AUER ORA	7 - 1
	NEUMARKT EGNA	MOOS FLIESEN EDILVAR	3 - 0
	PIANI	SPORT CLUB LAAS	6 - 0
	RIFFIAN KUENS	NALS	1 - 1
	SARNTAL FUSSBALL	MALLES SPORTVEREIN MALIS	5 - 1
	TERLANO	KALTERER SV FUSSBALL	1 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LATSCH	47	24	13	8	3	38	14	24	0
2 POL. PIANI	45	24	13	6	5	47	26	21	0
3 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	45	24	12	9	3	36	22	14	0
4 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	40	24	11	7	6	40	25	15	0
5 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	40	24	11	7	6	38	25	13	0
6 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	36	24	9	9	6	46	35	11	0
7 A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	34	24	9	7	8	38	42	4	0
8 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	33	24	9	6	9	47	47	0	0
9 F.C. FRANGART RAIFFEISEN	30	24	9	3	12	32	42	10	0
10 S.C. AUER ORA	27	24	8	3	13	47	66	19	0
11 F.C. NEUMARKT EGNA	25	24	6	7	11	32	43	11	0
12 F.C. NALS	23	24	4	11	9	34	47	13	0
13 A.S.V.RIFFIAN KUENS	16	24	3	7	14	21	48	27	0
14 F.C. TERLANO	13	24	1	10	13	32	46	14	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA GIRONE:B  
 Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA KREIS:B

**DATA GIORNATA**

15/05/11 11/R	CADIPIETRA STEINHAUS	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1 - 2
	COLLE CASIES PICHL GSIES	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1 - 2
	MUHLBACH VALS	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 2
	RASEN A.S.D.	SCILIAR SCHLERN	3 - 0
	RODENGO S.V.RODENECK	MILLAND	0 - 0
	SPORTVEREIN TARENTEN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	2 - 0
	VINTL	NAZ	0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. NAZ	53	24	16	5	3	44	25	19	0
2 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	51	24	17	0	7	52	35	17	0
3 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	39	24	12	3	9	43	31	12	0
4 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	37	24	11	4	9	36	27	9	0
5 D.S.V.MILLAND	35	24	10	5	9	33	28	5	0
6 S.C. RASEN A.S.D.	34	24	8	10	6	27	23	4	0
7 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	33	24	9	6	9	42	45	3	0
8 SPORTVEREIN TARENTEN	32	24	10	2	12	27	37	10	0
9 AC.SG SCILIAR SCHLERN	30	24	8	6	10	29	31	2	0
10 S.V. VINTL	27	24	6	9	9	27	31	4	0
11 U.S. RODENGO S.V.RODENECK	27	24	6	9	9	24	36	12	0
12 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	24	24	6	6	12	36	50	14	0
13 S.G. MUHLBACH VALS	23	24	5	8	11	27	38	11	0
14 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	20	24	5	5	14	27	37	10	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:A**  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/R	GRIES A.S.D.	GIRLAN	3 - 3
		PARCINES PEZ	HASLACHER S.V.	1 - 2
		TIROL	EYRS	2 - 0
15/05/11	9/R	OLTRISARCO	ULTEN RAIFFEISEN	2 - 1
		SCHLANDERS	PRATO ALLO STELVIO	0 - 1
		SLUDERNO	CASTELBELLO CIARDES	4 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S.D.OLTRISARCO	41	20	12	5	3	36	18	18	0	
2 HASLACHER S.V.	37	20	11	4	5	27	20	7	0	
3 S.V. PRATO ALLO STELVIO	34	20	10	4	6	36	33	3	0	
4 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	33	20	9	6	5	32	24	8	0	
5 S.V. PARCINES PEZ	33	20	10	3	7	38	31	7	0	
6 D.S.V.EYRS	33	20	10	3	7	29	26	3	0	
7 S.C. SCHLANDERS	32	20	9	5	6	25	21	4	0	
8 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	25	20	8	1	11	33	36	3-	0	
9 F.C.D.TIROL	24	20	6	6	8	33	34	1-	0	
10 A.S. SLUDERNO	23	20	5	8	7	30	32	2-	0	
11 F.C. GIRLAN	12	20	3	3	14	25	44	19-	0	
12 F.C. GRIES A.S.D.	7	20	1	4	15	18	43	25-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:B**  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/R	GHERDEINA	MONTAN	2 - 3
15/05/11	9/R	ALBEINS	VORAN LEIFERS	3 - 1
		BARBIANO	UNTERLAND BERG	2 - 0
		BRONZOLO	AICHA AICHA	0 - 2
		DEUTSCHNOFEN	KLAUSEN CHIUSA	1 - 3
		STEINEGG RAIFFEISEN	VELTURNO FELDTHURNS	4 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S.D.BARBIANO	41	20	12	5	3	47	29	18	0	
2 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	40	20	11	7	2	45	23	22	0	
3 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	34	20	10	4	6	32	33	1-	0	
4 S.V. ALBEINS	33	20	9	6	5	31	25	6	0	
5 S.V. MONTAN	31	20	10	1	9	33	32	1	0	
6 SSV.D.VORAN LEIFERS	28	20	7	7	6	28	18	10	0	
7 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	27	20	8	3	9	29	30	1-	0	
8 A.S.D.DEUTSCHNOFEN	24	20	6	6	8	26	28	2-	0	
9 A.S. BRONZOLO	22	20	6	4	10	23	33	10-	0	
10 ASV.D.AICHA AICHA	18	20	3	9	8	19	34	15-	0	
11 S.V. UNTERLAND BERG	16	20	4	4	12	19	32	13-	0	
12 F.C. GHERDEINA	15	20	3	6	11	23	38	15-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE: C  
 Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS: C

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/R	VIPITENO STERZING A.S.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN	3 - 1
15/05/11	9/R	AUSWAHL RIDNAUNTAL	GAIS	5 - 3
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	RINA	2 - 1
		PFALZEN	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	2 - 1
		SCHABS	CHIENES	0 - 0
		TESIDO	TAUFERS	2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 AUSWAHL RIDNAUNTAL	48	20	15	3	2	50	22	28	0	
2 A.S. CHIENES	44	20	14	2	4	40	15	25	0	
3 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	40	20	12	4	4	35	24	11	0	
4 U.S.D.RINA	38	20	12	2	6	38	29	9	0	
5 A.S.D.TESIDO	33	20	10	3	7	30	26	4	0	
6 S.V. SCHABS	32	20	9	5	6	22	18	4	0	
7 A.S.D.PFALZEN	29	20	9	2	9	23	20	3	0	
8 S.S.V.TAUFERS	25	20	7	4	9	15	20	5-	0	
9 S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	17	20	4	5	11	25	37	12-	0	
10 D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	17	20	5	2	13	19	39	20-	0	
11 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	10	20	2	4	14	13	34	21-	0	
12 F.C. GAIS	8	20	2	2	16	20	46	26-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE: A  
 Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS: A

**DATA GIORNATA**

13/05/11	11/R	CERMES	MARLING	0 - 0
14/05/11	11/R	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	SPORTVEREIN PLAUS	2 - 1
		MOLTEN VORAN	MORTER	4 - 1
		ST.PANKRAZ	LAUGEN	0 - 1
15/05/11	11/R	LAATSCH TAUFERS	OBERLAND	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	50	22	15	5	2	54	22	32	0	
2 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	44	22	13	5	4	34	16	18	0	
3 SV MOLTEN VORAN	38	22	12	2	8	38	31	7	0	
4 F.C. OBERLAND	35	22	10	5	7	46	28	18	0	
5 A.S.D.CERMES	34	22	8	10	4	29	19	10	0	
6 S.V. ANDRIAN	31	22	8	7	7	33	29	4	0	
7 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	29	22	9	2	11	35	43	8-	0	
8 S.V. MORTER	28	22	7	7	8	28	33	5-	0	
9 A.S.C.ST.PANKRAZ	27	22	8	3	11	19	31	12-	0	
10 S.C. LAUGEN	22	22	6	4	12	16	34	18-	0	
11 SPORTVEREIN PLAUS	21	22	5	6	11	31	40	9-	0	
12 A.S. CORCES	19	22	3	10	9	26	42	16-	0	
13 A.S.V.MARLING	16	22	4	4	14	26	47	21-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
11/R 14/05/11	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	ANDRIAN	R

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

12/05/11	11/R	NEUSTIFT	BARBIANO	2 - 6
14/05/11	11/R	ALDEIN PETERSBERG	BRONZOLO	3 - 2
		CORTINA RAIFFEISEN	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 1
		EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	BARCELLONA	3 - 0
		SAN GENESIO SV JENESIEN	WELSCHNOFEN	2 - 0
15/05/11	11/R	IMPERIAL	BRESSANONE CALCIO	1 - 3
		LAION LAJEN SEZ.CALCIO	LAGHETTI RAIFFEISEN	2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 G.S.D.BRESSANONE CALCIO  53 | 24 | 17 | 2 | 1 | 67 | 15 | 52 | 0 |
| 2 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO 47 | 24 | 15 | 2 | 3 | 59 | 23 | 36 | 0 |
| 3 SPVG ALDEIN PETERSBERG    43 | 24 | 13 | 4 | 4 | 81 | 27 | 54 | 0 |
| 4 S.V. WELSCHNOFEN         34 | 24 | 11 | 1 | 8 | 46 | 36 | 10 | 0 |
| 5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. 33 | 24 | 10 | 3 | 7 | 44 | 24 | 20 | 0 |
| 6 A.S.D.IMPERIAL           31 | 24 | 9 | 4 | 8 | 51 | 37 | 14 | 0 |
| 7 S.V. NEUSTIFT            29 | 24 | 9 | 2 | 9 | 49 | 29 | 20 | 0 |
| 8 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN 28 | 24 | 8 | 4 | 9 | 42 | 46 | 4- | 0 |
| 9 U.S.D.CORTINA RAIFFEISEN    26 | 24 | 8 | 2 | 10 | 48 | 30 | 18 | 0 |
| 10 U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN  12 | 24 | 2 | 6 | 12 | 29 | 48 | 19- | 0 |
| 11 G.S. BARCELLONA          8 | 24 | 3 | 2 | 15 | 23 | 43 | 20- | 3 |
| 12 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG 3 | 24 | 1 | 0 | 20 | 14 | 195 | 181- | 0 |
| 13 A.S. *BRONZOLO          0 | 24 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 14 A.S.D.*BARBIANO         0 | 24 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
* = FUORI CLASSIFICA

```

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:** C  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/R	WIESEN	RASA RAAS	4 - 3
15/05/11	9/R	GOSENSASS	SPORTCLUB GSIESERTAL	0 - 3
		LA VAL	S.LORENZO	2 - 3
		LUSON-LUSEN	VAL BADIA	2 - 0
		PERCHA	MUHLWALD	3 - 1
		SPORT CLUB MAREO	FORTEZZA	1 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 A.C.D.VAL BADIA          46 | 20 | 14 | 4 | 2 | 38 | 13 | 25 | 0 |
| 2 A.S.D.S.LORENZO         42 | 20 | 13 | 3 | 4 | 52 | 23 | 29 | 0 |
| 3 S.V. WIESEN             40 | 20 | 13 | 1 | 6 | 53 | 26 | 27 | 0 |
| 4 S.V. LUSON-LUSEN       34 | 20 | 10 | 4 | 6 | 35 | 28 | 7 | 0 |
| 5 U.S. LA VAL            32 | 20 | 9 | 5 | 6 | 37 | 33 | 4 | 0 |
| 6 AS SV RASA RAAS        26 | 20 | 7 | 5 | 8 | 47 | 49 | 2- | 0 |
| 7 SPORT CLUB MAREO      26 | 20 | 8 | 2 | 10 | 33 | 36 | 3- | 0 |
| 8 SPORTCLUB GSIESERTAL  25 | 20 | 7 | 4 | 9 | 32 | 33 | 1- | 0 |
| 9 SSV. PERCHA           22 | 20 | 5 | 7 | 8 | 18 | 33 | 15- | 0 |
| 10 S.S.V.MUHLWALD        19 | 20 | 4 | 7 | 9 | 23 | 27 | 4- | 0 |
| 11 U.S.D.FORTEZZA        19 | 20 | 5 | 4 | 11 | 28 | 50 | 22- | 0 |
| 12 A.S.V.GOSENSASS        5 | 20 | 1 | 2 | 17 | 15 | 60 | 45- | 0 |
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
* = FUORI CLASSIFICA

```

**Campionato:** FEMMINILE SERIE D **GIRONE:A**  
**Meisterschaft:** DAMEN SERIE D **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	5/R	KALTERER SV FUSSBALL	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 2
		LANA SPORTVEREIN	PARCINES PEZ	1 - 2
		SARNTAL FUSSBALL	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 2
15/05/11	5/R	ALDEIN PETERSBERG	RED LIONS TARSCH	3 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 29 | 12 | 9 | 2 | 1 | 45 | 7 | 38 | 0 |
| 2 F.C. RED LIONS TARSCH | 25 | 12 | 8 | 1 | 3 | 49 | 22 | 27 | 0 |
| 3 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL | 23 | 12 | 7 | 2 | 3 | 47 | 26 | 21 | 0 |
| 4 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL | 21 | 12 | 7 | 0 | 5 | 72 | 22 | 50 | 0 |
| 5 SPVG ALDEIN PETERSBERG | 17 | 12 | 5 | 2 | 5 | 21 | 38 | 17 | 0 |
| 6 S.V. PARCINES PEZ | 13 | 12 | 4 | 1 | 7 | 26 | 44 | 18 | 0 |
| 7 U.S. LANA SPORTVEREIN | 6 | 12 | 1 | 3 | 8 | 4 | 39 | 35 | 0 |
| 8 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 4 | 12 | 1 | 1 | 10 | 11 | 77 | 66 | 0 |
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato:** FEMMINILE SERIE D **GIRONE:B**  
**Meisterschaft:** DAMEN SERIE D **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	5/R	ISSING	SSV BRIXEN OBI	0 - 3
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	CADIPIETRA STEINHAUS	1 - 0
		VIPITENO STERZING A.S.D.	VORAN LEIFERS	1 - 2
		WELSCHNOFEN	NAZ	3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 21 | 12 | 7 | 0 | 3 | 41 | 16 | 25 | 0 |
| 2 SSV.D.VORAN LEIFERS | 21 | 12 | 6 | 3 | 1 | 17 | 8 | 9 | 0 |
| 3 S.V.D.ISSING | 18 | 12 | 5 | 3 | 2 | 31 | 17 | 14 | 0 |
| 4 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS | 17 | 12 | 5 | 2 | 4 | 41 | 32 | 9 | 0 |
| 5 A.S. NAZ | 12 | 12 | 3 | 3 | 4 | 22 | 24 | 2 | 0 |
| 6 S.V. WELSCHNOFEN | 7 | 12 | 2 | 1 | 7 | 10 | 38 | 28 | 0 |
| 7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 6 | 12 | 2 | 0 | 9 | 15 | 42 | 27 | 0 |
| 8 A.S.D.*SSV BRIXEN OBI | 0 | 12 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
*-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato Provinciale:** JUNIORES **GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft:** JUNIOREN **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

11/05/11	4/R	KLAUSEN CHIUSA	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 1
		SCILIAR SCHLERN	ULTEN RAIFFEISEN	1 - 1
		ST.PAULS	SARNTAL FUSSBALL	1 - 0
		TERLANO	VIRTUS DON BOSCO	0 - 3
14/05/11	5/R	SARNTAL FUSSBALL	SCILIAR SCHLERN	4 - 3
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	ST.PAULS	1 - 3
		ULTEN RAIFFEISEN	TERLANO	2 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	KLAUSEN CHIUSA	3 - 0



**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	31	12	10	1	1	30	9	21	0
2 F.C.D.ST.PAULS	27	12	8	3	1	29	10	19	0
3 AC.SG SCILIAR SCHLERN	16	12	3	7	2	20	18	2	0
4 F.C. TERLANO	15	12	4	3	5	19	22	3-	0
5 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	12	12	3	3	6	17	21	4-	0
6 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	11	12	3	2	7	19	30	11-	0
7 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	10	12	2	4	6	18	28	10-	0
8 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	9	12	2	3	7	13	27	14-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE: B**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS: B**

**DATA GIORNATA**

11/05/11	4/R	BRESSANONE CALCIO	TERMENO TRAMIN	0 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1 - 1
		VORAN LEIFERS	BOZNER	1 - 1
12/05/11	4/R	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	OLTRISARCO	1 - 3
14/05/11	5/R	BOZNER	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3 - 0
		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 4
		OLTRISARCO	BRESSANONE CALCIO	2 - 0
		TERMENO TRAMIN	VORAN LEIFERS	2 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. BOZNER	32	12	10	2	0	30	9	21	0
2 SSV.D.VORAN LEIFERS	27	12	8	3	1	31	19	12	0
3 A.S.D.OLTRISARCO	17	12	5	2	5	20	18	2	0
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	15	12	4	3	5	28	24	4	0
5 S.V. TERMENO TRAMIN	12	12	3	3	6	21	21	0	0
6 G.S.D.BRESSANONE CALCIO	12	12	3	3	6	11	16	5-	0
7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	11	12	2	5	5	14	27	13-	0
8 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	5	12	0	5	7	12	33	21-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE: C**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS: C**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/A	ALDEIN PETERSBERG	PRATO ALLO STELVIO	5 - 4
		AUSWAHL RIDNAUNTAL	SCHLANDERS	2 - 1
		HASLACHER S.V.	NALS	2 - 5
		NEUMARKT EGNA	WEINSTRASSE SUED	2 - 2
		SPORT CLUB MAREO	PIANI	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. PRATO ALLO STELVIO	22	9	7	1	1	26	16	10	0
2 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	14	8	4	2	2	24	12	12	0
3 SPORT CLUB MAREO	14	8	4	2	2	11	9	2	0
4 S.C. SCHLANDERS	12	8	3	3	2	22	15	7	0
5 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	12	8	3	3	2	16	21	5-	0
6 POL. PIANI	11	8	3	2	3	15	12	3	0
7 F.C. NALS	10	8	3	1	4	18	19	1-	0
8 HASLACHER S.V.	10	8	3	1	4	18	23	5-	0
9 AUSWAHL RIDNAUNTAL	9	8	3	0	5	14	12	2	0
10 F.C. NEUMARKT EGNA	9	8	2	3	3	13	21	8-	0
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	9	1	0	8	9	26	17-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Torneo:** POOL JUNIORES **GIRONE:A**  
**Turnier:** POOL JUNIOREN **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/R	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	RASEN A.S.D.	0 - 1
		GAIS	VAL BADIA	4 - 1
		SPORT CLUB LAAS	ST.MARTIN PASS	3 - 1
		TESIDO	LUSON-LUSEN	2 - 8
		VELTURNO FELDTURNS	NAZ	6 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. GAIS	39	18	11	6	1	58	26	32	0
2 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	39	18	12	3	3	42	25	17	0
3 A.S. NAZ	33	18	10	3	5	39	35	4	0
4 A.S. SLUDERNO	29	18	9	2	7	49	35	14	0
5 U.S. VELTURNO FELDTURNS	28	18	8	4	6	52	27	25	0
6 S.C. RASEN A.S.D.	28	18	8	4	6	42	28	14	0
7 A.C.D.VAL BADIA	25	18	6	7	5	36	38	2-	0
8 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	17	19	5	3	11	31	52	21-	1
9 S.V. LUSON-LUSEN	16	18	5	1	12	42	61	19-	0
10 S.C. ST.MARTIN PASS	15	19	4	3	12	29	52	23-	0
11 A.S.D.TESIDO	11	18	3	2	13	32	73	41-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI **GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	5/R	ST.PAULS	GRIES A.S.D.	4 - 3
		TERMENO TRAMIN	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	4 - 2
15/05/11	5/R	LATSCH	MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*												
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen			
*-----*												
1 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	27	12	9	0	3	27	17	10	0			
2 F.C.D.ST.PAULS	24	12	8	0	4	37	19	18	0			
3 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	22	12	7	1	4	22	19	3	0			
4 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	19	12	5	4	3	25	11	14	0			
5 S.V. TERMENO TRAMIN	14	12	4	2	6	19	29	10-	0			
6 F.C. GRIES A.S.D.	13	12	4	1	7	14	22	8-	0			
7 S.V. LATSCH	10	12	3	1	8	12	29	17-	0			
8 A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	9	12	2	3	7	10	20	10-	0			
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*												

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI GIRONE:B  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND KREIS:B

**DATA GIORNATA**

14/05/11	5/R	SCHABS	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 4
15/05/11	5/R	BOZNER	LATZFONS VERDINGS	2 - 1
		SALORNO RAIFFEISEN	EPPAN	10 - 0
16/05/11	5/R	TERLANO	ATLETICO BOLZANO	1 - 5

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*												
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen			
*-----*												
1 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	27	12	8	3	1	35	14	21	0			
2 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	25	12	8	1	3	36	13	23	0			
3 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	25	12	7	4	1	31	17	14	0			
4 S.V. SCHABS	15	12	4	3	5	23	30	7-	0			
5 F.C. TERLANO	12	12	3	3	6	24	32	8-	0			
6 A.F.C.EPPAN	11	12	3	2	7	16	32	16-	0			
7 F.C. BOZNER	10	12	3	1	8	14	30	16-	0			
8 SG LATZFONS VERDINGS	9	12	2	3	7	27	38	11-	0			
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*												

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI GIRONE:C  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND KREIS:C

**DATA GIORNATA**

14/05/11	10/A	AUER ORA	SCHLANDERS	7 - 0
		RIFFIAN KUENS	MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	0 - 4
		STELLA AZZURRA A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS	3 - 2
		VAL PASSIRIA	PRATO ALLO STELVIO	1 - 2
		VORAN LEIFERS	CASTELBELLO CIARDES	6 - 0
		WEINSTRASSE SUED	EYRS	2 - 3
15/05/11	10/A	KALTERER SV FUSSBALL	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	6 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	28	10	9	1	0	38	14	24	0
2 sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	22	10	7	1	2	35	17	18	0
3 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	18	10	6	0	4	21	15	6	0
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	17	10	5	2	3	19	15	4	0
5 SSV.D.VORAN LEIFERS	16	10	5	1	4	29	16	13	0
6 S.C. SCHLANDERS	16	10	5	1	4	24	22	2	0
7 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	16	10	5	1	4	18	20	2	0
8 S.C. AUER ORA	15	10	5	0	5	24	18	6	0
9 S.C. VAL PASSIRIA	13	10	4	1	5	22	28	6	0
10 S.V. PRATO ALLO STELVIO	13	10	4	1	5	17	31	14	0
11 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	10	10	3	1	6	10	16	6	0
12 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	9	10	3	0	7	27	39	12	0
13 A.S.V.RIFFIAN KUENS	9	10	3	0	7	17	30	13	0
14 D.S.V.EYRS	3	10	1	0	9	13	33	20	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:D**  
**Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

14/05/11 10/A	BRIXEN	AHRNTAL	1 - 3
	RISCONE S.V.REISCHACH	VALDAORA	3 - 1
	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 2
	SCILIAR SCHLERN	VINTL	3 - 5
	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	STEGEN STEGONA	4 - 1
	VAL BADIA	SEXTEN	3 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	22	9	7	1	1	30	10	20	0
2 S.S.V.AHRNTAL	20	9	6	2	1	31	7	24	0
3 S.C. PLOSE	19	9	6	1	2	24	15	9	0
4 A.S.D.VALDAORA	17	9	5	2	2	26	16	10	0
5 S.S.V.BRIXEN	17	9	5	2	2	27	18	9	0
6 S.V. VINTL	16	10	5	1	4	34	19	15	0
7 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	14	9	3	5	1	22	15	7	0
8 A.F.C.SEXTEN	13	9	4	1	4	16	16	0	0
9 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	12	9	4	0	5	15	22	7	0
10 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	11	9	3	2	4	13	18	5	0
11 A.C.D.VAL BADIA	4	10	1	1	8	14	40	26	0
12 AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	10	1	0	9	10	35	25	0
13 ASVSSDSTEGEN STEGONA	3	9	1	0	8	10	41	31	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 0
		LANA SPORTVEREIN	VAL PASSIRIA	2 - 9
		MALLES SPORTVEREIN MALS	VIRTUS DON BOSCO	5 - 2
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	ST.PAULS	1 - 2
15/05/11	9/A	NATURNS	TERMENO TRAMIN	1 - 1
17/05/11	9/A	TERLANO	NEUMARKT EGNA	2 - 6

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. NEUMARKT EGNA	21	9	7	0	2	37	20	17	0
2 S.S.V.NATURNS	20	9	6	2	1	33	14	19	0
3 S.V. TERMENO TRAMIN	19	9	6	1	2	32	19	13	0
4 F.C.D.ST.PAULS	18	9	6	0	3	36	16	20	0
5 S.C. VAL PASSIRIA	16	9	5	1	3	40	16	24	0
6 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	15	9	4	3	2	31	21	10	0
7 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	14	9	4	2	3	13	12	1	0
8 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	13	9	4	1	4	29	16	13	0
9 F.C. TERLANO	8	9	2	2	5	19	28	9	0
10 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	7	9	2	1	6	19	31	12	0
11 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	4	9	1	1	7	10	48	38	0
12 U.S. LANA SPORTVEREIN	0	9	0	0	9	11	69	58	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B**  
**Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/A	MILLAND	VELTURNO FELDTHURNS	2 - 1
		NAZ	AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 2
		POOL LAIVES LEIFERS	SARNTAL FUSSBALL	2 - 0
15/05/11	9/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	NEUSTIFT	3 - 3
		CADIPIETRA STEINHAUS	VAL BADIA	6 - 0
		STELLA AZZURRA A.S.D.	VORAN LEIFERS	4 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	24	9	8	0	1	26	6	20	0
2 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	22	9	7	1	1	23	5	18	0
3 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	19	9	6	1	2	27	6	21	0
4 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	14	9	4	2	3	20	13	7	0
5 S.V. NEUSTIFT	13	9	4	1	4	25	20	5	0
6 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	13	9	4	1	4	22	19	3	0
7 SSV.D.VORAN LEIFERS	12	9	4	0	5	13	16	3	0
8 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	10	9	3	1	5	20	22	2	0
9 A.S. NAZ	10	9	2	4	3	17	21	4	0
10 D.S.V.MILLAND	9	9	3	0	6	10	24	14	0
11 A.C.D.VAL BADIA	8	9	2	2	5	10	24	14	0
12 AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	9	0	1	8	4	41	37	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:C**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	9/A	KALTERER SV FUSSBALL NALS	ALDEIN PETERSBERG LATSCH	5 - 2 5 - 0
15/05/11	9/A	ATLETICO BOLZANO NEUGRIES BOZEN BOLZANO	WEINSTRASSE SUED MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	0 - 1 0 - 2
16/05/11	9/A	SALORNO RAIFFEISEN	MERANO MERAN CALCIO	1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	25	9	8	1	0	21	5	16	0	
2 F.C. MERANO MERAN CALCIO	19	9	6	1	2	35	16	19	0	
3 FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	16	8	4	4	0	25	11	14	0	
4 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	16	9	5	1	3	25	17	8	0	
5 F.C. NALS	15	9	4	3	2	27	16	11	0	
6 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	13	9	4	1	4	22	19	3	0	
7 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	11	9	3	2	4	21	23	2-	0	
8 S.V. LATSCH	10	9	3	1	5	16	28	12-	0	
9 A.F.C.EPPAN	7	8	2	1	5	13	15	2-	0	
10 SPVG ALDEIN PETERSBERG	7	9	2	1	6	19	35	16-	0	
11 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	6	9	1	3	5	8	20	12-	0	
12 sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	4	9	1	1	7	8	35	27-	0	

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
09/A 14/05/11	EPPAN	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	R

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:D**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

14/05/11	7/A	BRIXEN KLAUSEN CHIUSA NEUSTIFT	SPORT CLUB ST.GEORGEN VIPITENO STERZING A.S.D. SPORTVEREIN TARENTEN	1 - 0 2 - 2 1 - 3
15/05/11	7/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	TAUFERS	1 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.S.V.BRIXEN	18	7	6	0	1	34	4	30	0	
2 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	16	7	5	1	1	27	3	24	0	
3 S.S.V.TAUFRERS	16	7	5	1	1	18	11	7	0	
4 SPORTVEREIN TARENTEN	15	7	5	0	2	19	10	9	0	
5 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	8	6	2	2	2	17	15	2	0	
6 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7	7	2	1	4	14	18	4-	0	
7 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	7	7	2	1	4	13	24	11-	0	
8 sq.B NEUSTIFT	4	7	1	1	5	7	17	10-	0	
9 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	3	7	1	1	5	10	31	21-	1	
10 S.C. RASEN A.S.D.	3	6	1	0	5	9	35	26-	0	

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/A 14/05/11	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	RASEN A.S.D.	R

**Torneo:** GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME **GIRONE:**A  
**Turnier:** JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND **KREIS:**A

**DATA GIORNATA**

9/05/11 6/R MAIA ALTA OBERMAIS VIPITENO STERZING A.S.D. 2 - 3  
14/05/11 7/R VORAN LEIFERS STELLA AZZURRA A.S.D. 3 - 2  
15/05/11 7/R EPPAN MAIA ALTA OBERMAIS 0 - 10  
RED LIONS TARSCH SSV BRIXEN OBI 4 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*											
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		
*-----*											
1 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	33	13	10	3	0	75	14	61	0		
2 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	33	14	11	0	3	73	14	59	0		
3 F.C. RED LIONS TARSCH	31	15	10	1	4	48	18	30	0		
4 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	23	14	7	2	5	42	38	4	0		
5 F.C. UNTERLAND DAMEN	22	14	7	1	6	33	22	11	0		
6 SSV.D.VORAN LEIFERS	12	14	3	3	8	24	45	21	0		
7 A.S.D.SSV BRIXEN OBI	12	15	3	3	9	10	41	31	0		
8 sq.B VIPITENO STERZING A.Ssq.B	11	13	3	2	8	19	55	36	0		
9 A.F.C.EPPAN	4	14	1	1	12	2	79	77	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*											
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE				COD.MOTIV.					
07/R 15/05/11	VIPITENO STERZING A.S.D.	VIPITENO STERZING A.Ssq.B				R					

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:**A  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:**A

**DATA GIORNATA**

10/05/11 7/A LANA SPORTVEREIN MERANO MERAN CALCIO 3 - 1  
11/05/11 5/A ST.PAULS ATLETICO BOLZANO 0 - 3  
12/05/11 8/A SALORNO RAIFFEISEN AUER ORA 3 - 1  
15/05/11 8/A BOZNER sq.C POOL LAIVES LEIFERS 3 - 1  
SARNTAL FUSSBALL LANA SPORTVEREIN 1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*											
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		
*-----*											
1 sq.C BOZNER sq.C	19	8	6	1	1	22	9	13	0		
2 U.S. LANA SPORTVEREIN	18	8	6	0	2	21	11	10	0		
3 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	18	8	6	0	2	21	12	9	0		
4 F.C. TERLANO	14	7	4	2	1	16	12	4	0		
5 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	13	8	4	1	3	17	17	0	0		
6 S.C. AUER ORA	10	8	2	4	2	18	18	0	0		
7 F.C. MERANO MERAN CALCIO	7	7	2	1	4	12	17	5	0		
8 F.C.D.ST.PAULS	6	7	2	0	5	10	15	5	0		
9 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	3	7	1	0	6	8	17	9	0		
10 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	1	8	0	1	7	6	23	17	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*											
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE				COD.MOTIV.					
08/A 14/05/11	ATLETICO BOLZANO	TERLANO				R					
08/A 18/05/11	MERANO MERAN CALCIO	ST.PAULS				R					





**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:D**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

10/05/11	8/A	MARGREID	POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	1 - 3
14/05/11	9/A	BOZNER	VELTURNO FELDTHURNS		3 - 0
		BRONZOLO	NATURNS		0 - 3
		SCILIAR SCHLERN	NEUGRIES BOZEN BOLZAN	sq.B	0 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 F.C. BOZNER	17	8	5	2	1	20	10	10	0	
2 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	16	8	4	4	0	21	12	9	0	
3 SSV.D.VORAN LEIFERS	16	7	5	1	1	17	12	5	0	
4 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	15	7	5	0	2	16	9	7	0	
5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	15	8	5	0	3	20	17	3	0	
6 sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZAN	14	8	4	2	2	19	13	6	0	
7 A.S.V.MARGREID	11	8	3	2	3	19	15	4	0	
8 S.S.V.NATURNS	9	8	2	3	3	19	16	3	0	
9 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	6	8	2	0	6	9	20	11	0	
10 AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	8	1	0	7	6	22	16	0	
11 A.S. BRONZOLO	0	8	0	0	8	4	24	20	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE					SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.			
09/A 22/05/11	MARGREID					JUVENTUS CLUB BOLZANO	W			
09/A 17/05/11	POOL LAIVES LEIFERS sq.B					VORAN LEIFERS	R			

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:E**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:E**

**DATA GIORNATA**

11/05/11	8/A	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	CHIENES		1 - 3
13/05/11	8/A	NAZ	PFALZEN		3 - 2
14/05/11	8/A	DON BOSCO	BRIXEN sq.B		3 - 1
		LA VAL	SPORTVEREIN VARNA VAHRN		2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S. NAZ	19	8	6	1	1	22	13	9	0	
2 A.S. CHIENES	18	8	6	0	2	20	11	9	0	
3 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	16	7	5	1	1	19	13	6	0	
4 ASD.USDON BOSCO	15	8	5	0	3	18	13	5	0	
5 A.S.D.PFALZEN	12	8	4	0	4	15	13	2	0	
6 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	10	8	3	1	4	13	16	3	0	
7 sq.B BRIXEN sq.B	9	8	2	3	3	16	15	1	0	
8 sq.B MILLAND sq.B	9	7	3	0	4	12	16	4	0	
9 U.S. LA VAL	5	8	1	2	5	12	19	7	0	
10 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0	8	0	0	8	6	24	18	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE					SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.			
08/A 19/05/11	MILLAND sq.B					VIPITENO STERZING A.S.D.	W			

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:A**  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

14/05/11 3/R MERANO MERAN CALCIO VIRTUS DON BOSCO 2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 F.C. MERANO MERAN CALCIO | 12 | 7 | 3 | 3 | 1 | 17 | 12 | 5 | 0 |
| 2 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 13 | 10 | 3 | 0 |
| 3 F.C.D.ALTO ADIGE | 10 | 5 | 3 | 1 | 1 | 12 | 9 | 3 | 0 |
| 4 NAPOLI CLUB BOLZANO | 6 | 5 | 2 | 0 | 3 | 8 | 10 | 2- | 0 |
| 5 A.S.D.ATLETICO BOLZANO | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 5 | 14 | 9- | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
01/R 30/04/11 ATLETICO BOLZANO ALTO ADIGE R
03/R 23/05/11 ALTO ADIGE NAPOLI CLUB BOLZANO W

```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:B**  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

13/05/11 3/A SALORNO RAIFFEISEN VORAN LEIFERS 1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 SSV.D.VORAN LEIFERS | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 9 | 5 | 4 | 0 |
| 2 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 3 sq.B STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 5 | 6 | 1- | 0 |
| 4 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 5 | 8 | 3- | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
03/A 15/05/11 STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B POOL LAIVES LEIFERS R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:C**  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

14/05/11 3/R AUSWAHL RIDNAUNTAL KLAUSEN CHIUSA 2 - 1  
STELLA AZZURRA A.S.D. BOZNER 2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 F.C. BOZNER | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 15 | 11 | 4 | 0 |
| 2 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA | 10 | 7 | 3 | 1 | 3 | 15 | 13 | 2 | 0 |
| 3 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 10 | 7 | 3 | 1 | 3 | 13 | 15 | 2- | 0 |
| 4 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 7 | 6 | 2 | 1 | 3 | 11 | 13 | 2- | 0 |
| 5 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 6 | 6 | 2 | 0 | 4 | 9 | 11 | 2- | 0 |
| 6 S.V. WELSCHNOFEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3- | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA

```

**COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA**

**2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**

11/05/11 2/A LA VAL WIESEN 3 - 1

**COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE / LANDESPOKAL KLEINFELDFUSSBALL**

**Andata / Hinrunde**

12/05/11 1/A FEBBRE GIALLA KICKERS BOLZANO BOZEN 4 - 3  
12/05/11 1/A FUTSAL DOLOMITI KAOS BOLZANO 1 - 3

**GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS**

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 18/05/11, hanno adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

-----  
Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, haben in der Sitzung vom 18/05/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

**Campionato / Meisterschaft  
PROMOZIONE / LANDESLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

VIEHWEIDER ANDREAS (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

CANAL ALEXANDER (BOZNER)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII  
infr / Vergehen**

STUEFER BENJAMIN (LATZONS VERDINGS)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

ROSSI SIMON (BOZNER)  
TOCCOLI FLAVIO (BOZNER)  
GOLLER MATYS (WEINSTRASSE SUED)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

LAZZERI MATTEO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
FRANZELIN DIETER (TERMENO TRAMIN)  
AUER CHRISTOF (VAL PASSIRIA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

BAGGIO LUCA (MERANO MERAN CALCIO)  
HOFER ALEXANDER (ST.MARTIN PASS)  
CUGNETTO EUGENIO (TERMENO TRAMIN)

**Campionato / Meisterschaft  
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 15/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 500,00 FRANGART RAIFFEISEN  
Per responsabilità oggettiva relativa al comportamento discriminatorio di un proprio calciatore - peraltro capitano della squadra - il quale profferiva all'indirizzo della direttrice di gara un insulto riconducibile al sesso della stessa.(art.11/1-3 e 4 C.G.S.).  
wegen objektiver Verantwortung betreffend das diskriminierende Verhalten eines eigenen Fussballspielers - zudem Spielfuehrer - der der Schiedsrichterin einen beleidigenden Ausdruck der auf ihr Geschlecht zurueckzufuehren ist, zurief (Artt. 11/1-3 und 4 des SpGK)

Euro 60,00 COLLE CASIES PICHL GSIES  
per aver permesso, prima dell'inizio della gara, l'accesso nella zona  
degli spogliatoi a persona non autorizzata.  
wegen des unerlaubten Zutritts, im Kabinenbereich vor Spielbeginn, un-  
befuegter Person.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM** 2/ 6/2011

ALBENBERGER ELMAR (TERLANO)

**A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM** 2/ 6/2011

BACHER MARTIN (RISCONE S.V.REISCHACH)

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

GRABER EMIL (RISCONE S.V.REISCHACH)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER SEI GARE / SPERRE SECHS SPIELE**

DONAT TOBIAS (FRANGART RAIFFEISEN)

Per comportamento discriminatorio nei confronti della direttrice di  
gara, all'indirizzo della quale profferiva un insulto riconducibile  
al sesso della stessa. Sanzione aggravata perchè capitano della squa-  
dra. (art.11/1 e 2 C.G.S. e art.73/4 N.O.I.F.).  
wegen des diskriminierenden Verhaltens gegenueber der Schiesrichterin  
der er eine Beleidigung die auf ihr Geschlecht zurueckzufuehren ist,  
zufrief. Erschwerte Bestrafung weil er Spielfuehrer war (Artt.11/1 und  
2 des SpGK sowie 73/4 des N.O.I.F.).

**SQUALIFICA PER CINQUE GARE / SPERRE FUENF SPIELE**

AMPFERTHALER GERD (COLLE CASIES PICHL GSIES)

Espulso per doppia ammonizione, alla notifica del provvedimento reagiva  
tentando di colpire l'arbitro con una testata. A fine gara rientrava  
nel recinto di gioco mantenendo nei riguardi dello stesso direttore di  
gara comportamento irriguardoso e irridente. Sanzione aggravata perchè  
plurirecidivo.  
Wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, reagierte er bei der Anwendung  
der Massnahme mit dem Versuch, den Schiedsrichter mit einem Kopfstoss  
zu treffen. Nach Spielende begab er sich hinter die Spielfeldabgren-  
zung und behielt gegenueber dem Schiedsrichter ein respektloses und  
laecherliches Verhalten bei. Strafausmass wegen seiner mehrfachen  
Vorbelastung begruendet.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BALLINI SIMONE	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
KOFLER MICHAEL	(RIFFIAN KUENS)
LEKAJ MEHMET	(SCILIAR SCHLERN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

VENERINA ROBERTO	(NEUMARKT EGNA)
HAUSER DIETMAR	(SPORT CLUB LAAS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen**

PIFFRADER THOMAS	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
------------------	----------------------------

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

RELLA RENE	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
ASCHBACHER FLORIAN	(MUEHLBACH VALS)
CECERE GIANLUCA	(MUEHLBACH VALS)
KOFLER MATTHIAS	(RIFFIAN KUENS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

GRAF EDUARD	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
UNTERTHURNER HUBERT	(RIFFIAN KUENS)
KOLHAUPT KLAUS	(RODENGO S.V.RODENECK)
STUEFER DIETMAR	(SARNTAL FUSSBALL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

VOPPICHLER GEORG	(CADIPIETRA STEINHAUS)
LEIMGRUBER HANNES	(FRANGART RAIFFEISEN)
SCHWARZ JULIAN	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
CARLI BENJAMIN	(KALTERER SV FUSSBALL)
OBRIST CHRISTOPH	(KALTERER SV FUSSBALL)
PODRIMCAKU ARBEN	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
NUSSBAUMER JULIAN	(SARNTAL FUSSBALL)
HALLER LUKAS	(VINTL)

**Campionato / Meisterschaft  
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 14/ 5/2011

**PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 PARCINES PEZ  
per avere omissio di presentare all'arbitro la richiesta della Forza  
Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des  
Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

RAINER GEORG	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
STEIN THOMAS	(GIRLAN)
ROSSI CLAUDIO	(VIPITENO STERZING A.S.D.)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

MAYR CHRISTOPH	(GRIES A.S.D.)
HUEZ ALEXANDER	(MONTAN)
SPECHTENHAUSER ANDREAS	(TIROL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

COSTA AUGUSTO	(VIPITENO STERZING A.S.D.)
---------------	----------------------------

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

MERANER STEFAN	(GRIES A.S.D.)
LA FELTRA ALESSANDRO	(MONTAN)
UNGERER ANDREAS	(MONTAN)
RAINER MANUEL	(VIPITENO STERZING A.S.D.)

**GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 OLTRISARCO  
comportamento offensivo e ingiurioso dei propri sostenitori nei  
confronti dei giocatori avversari.  
beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber den Fussball-  
spielern der Gegnermannschaft.

Euro 100,00 ULTEN RAIFFEISEN  
comportamento offensivo dei propri sostenitori nei riguardi dell'arbitro.  
beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BUSIN GINO (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

PASUTTO FABIO (BRONZOLO)  
espulso per atto di violenza nei confronti di un calciatore avversario  
alla notifica del provvedimento offendeva l'arbitro.  
Wegen Taelichkeiten an einem Gegenspieler ausgeschlossen; bei der  
Anwendung der Massnahme beleidigte er den Schiedsrichter.

WINKLER PHILIPP (RINA)  
Espulso per offese all'arbitro, al momento di abbandonare il terreno  
di gioco, reiterava le offese.  
Wegen Schiedsrichterbeleidigung ausgeschlossen, wiederholte er beim  
Verlassen des Spielfeldes die Beleidigungen.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

STAFFLER LUKAS (ULTEN RAIFFEISEN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DELOGU MANUEL (KLAUSEN CHIUSA)  
SAPELZA PETER (SLUDERNO)  
DEMATTIA DANIELE (TAUFERS)  
DELUEG MICHAEL (VELTURNO FELDTHURNS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII  
infr / Vergehen**

SCHULER LUKAS (CASTELBELLO CIARDES)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

AGSTNER MARKUS (GAIS)  
LAHNER DANIEL (GAIS)  
RAINER THOMAS CHRISTIA (SLUDERNO)  
LANTSCHNER MICHAEL (STEINEGG RAIFFEISEN)  
BURGER OLIVER (TESIDO)  
KARNUTSCH WERNER (ULTEN RAIFFEISEN)  
FRANZELIN DENIS (UNTERLAND BERG)



**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

TORMENA BRYAN	(BRONZOLO)
PLITZNER STEFAN	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)
PFEIFHOFER PHILIP	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
FILL MARTIN	(KLAUSEN CHIUSA)
DEAC CRISTIAN	(OLTRISARCO)
ALTHUBER ANDREAS	(PFALZEN)
GIANORDOLI LUCAS	(PRATO ALLO STELVIO)
SCHWARZ ARMIN	(ULTEN RAIFFEISEN)
TRAFOIER LUKAS	(ULTEN RAIFFEISEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

HILPOLD DANIEL	(ALBEINS)
TINKHAUSER HANNES	(ALBEINS)
STRICKNER THOMAS	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)
KOLAJ VALERJAN	(GAIS)
FEROLETO VINCENZO	(OLTRISARCO)
PITSCHIEDER ALEX	(PRATO ALLO STELVIO)
FERDIGG CHRISTIAN	(RINA)
GLUDERER RUDI	(SCHLANDERS)
METZ MARTIN	(SCHLANDERS)
FRITZ GUNTHER	(SLUDERNO)
TRATTER DANIEL	(ULTEN RAIFFEISEN)
LARENTIS DANIEL	(VORAN LEIFERS)

**Campionato / Meisterschaft  
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

PAMER MANUEL	(NEUSTIFT)
--------------	------------

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

PETULLA MARCO

(MARLING)

**GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

MENDES CA DELFE

(STELLA AZZURRA A.S.D.)

Per avere, a gioco fermo, colpito intenzionalmente un calciatore avversario con un calcio alla schiena.

weil er bei unterbrochenem Spiel absichtlich einen gegnerischen Fußballspieler einen Tritt in den Rücken versetzte.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PLANK GERD

(WIESEN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

TORMENA ALEX

(BRONZOLO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

UNTERHOFER FLORIAN

(MOLTEN VORAN)

DELL AGNOLO MATTHIAS

(MORTER)

KOFLER DANIEL

(SAN GENESIO SV JENESIEN)

GOGELE RUDOLF

(SPORTVEREIN PLAUS)

INNERHOFER ALEXANDER

(ST. PANKRAZ)

SCHWIENBACHER GUNTHER

(ST. PANKRAZ)

EMMITI DANIELE

(STELLA AZZURRA A.S.D.)

LUNGER FABIAN

(WELSCHNOFEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

GURNDIN SIMON

(ALDEIN PETERSBERG)

STURZ STEFAN

(ALDEIN PETERSBERG)

INNERHOFER ANTON

(MOLTEN VORAN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

GOGELE ALEX	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
BOCCHER IGOR	(CORTINA RAIFFEISEN)
OBERHOFER HARALD	(LAUGEN)
UNTERHOLZNER ALEX	(LAUGEN)
UBERBACHER STEPHAN	(RASA RAAS)
GRUBER WERNER	(ST.PANKRAZ)
MAZZUCCO LUCA	(STELLA AZZURRA A.S.D.)
PARDELLER DIETMAR	(WELSCHNOFEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

HILBER GERHARD	(S.LORENZO)
----------------	-------------

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

TREBO GIOVANNI	(VAL BADIA)
----------------	-------------

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SCHOLZHORN FLORIAN	(GOSSENSASS)
FOLLADOR ALEX	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
BERGER FLORIAN	(S.LORENZO)
PLONER THOMAS	(SPORT CLUB MAREO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

GALLO ANTONIO	(IMPERIAL)
BOSCHERI SIEGFRIED	(LAGHETTI RAIFFEISEN)
TASCHLER BERNHARD	(SPORTCLUB GSIESERTAL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

BONADIO MARCO	(IMPERIAL)
STEINMAIR THOMAS	(SPORTCLUB GSIESERTAL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

ESPA ALESSIO	(FORTEZZA)
EGARTNER JOHANNES	(GOSENSASS)
ALBERTIN MICHAEL	(IMPERIAL)
RUBATSCHER FLORIAN	(LA VAL)
SCHUSTER PIUS	(LAATSCH TAUFERS)
MAIR DENNIS	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
GUGGENBERGER VALENTIN	(PERCHA)

**Campionato / Meisterschaft  
FEMMINILE / DAMEN SERIE D**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 14/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

MARCON GERMANO (VIPITENO STERZING A.S.D.)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

GANDER JULIA (VIPITENO STERZING A.S.D.)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
JUNIORES / JUNIOREN**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 11/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 2/ 6/2011

SCHWITZER HANSJOERG (SARN TAL FUSSBALL)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

RAINER ULRICH (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PERLONGO PHILIP VICTOR (BOZNER)  
KUPPELWIESER MARKUS (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

CUCCURULLO PAOLO (BOZNER)  
PIGNETER DANIEL (KLAUSEN CHIUSA)  
AUSSERER WIESER LUCAS (VORAN LEIFERS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KUPPELWIESER SEPP (ULTEN RAIFFEISEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 NEUGRIES BOZEN BOLZANO  
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

PIVARO GABRIEL (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

PISANI MARCO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

**GARE DEL / SPIELE VOM 14/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 VIRTUS DON BOSCO  
comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'  
arbitro.  
beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem  
Schiedsrichter.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

FORER ARMIN (BREZZANONE CALCIO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

ORTLER THOMAS (PRATO ALLO STELVIO)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

THOENI THOMAS (PRATO ALLO STELVIO)  
ZIERNHELD PAUL (PRATO ALLO STELVIO)  
PIRINI MARTIN (SCILIAR SCHLERN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

MANDEHKARIAN SHAHAB (BOZNER)  
DELOGU MICHAEL (BREZZANONE CALCIO)  
SCICOLONE CARMELO (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)  
PISANI MARCO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
TIOZZO ANDREA (OLTRISARCO)  
RIEDL HANNES (PRATO ALLO STELVIO)  
UNTERKIRCHER DANIEL (PRATO ALLO STELVIO)  
KARNUTSCH MICHAEL (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)  
GRAMM FABIAN (ST.PAULS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LA FERLA MANUEL	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
PFITSCHER PHILIPP	(NALS)
ZARBOUAA ABDELLAH	(OLTRISARCO)
ES SARTI HOUSSAM	(PIANI)
ISABELLA MANUEL	(SARNTAL FUSSBALL)
AMBACH CHRISTOPH	(ST.PAULS)
EBNER TOBIAS	(ST.PAULS)
DANAY LUKAS	(TERLANO)
DISSERTORI HANNES	(TERMENO TRAMIN)

**Torneo / Turnier  
JUNIORES POOL / JUNIOREN POOL**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 14/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

UBERBACHER DAMIAN (LUSON-LUSEN)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
ALLIEVI / A - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 14/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER QUATTRO GARE / SPERRE VIER SPIELE**

POEHL MARKUS (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)  
Allontanato dalla panchina per grave comportamento irrispettoso verso l'arbitro, dapprima si rifiutava di abbandonare il terreno di gioco e poi lo faceva molto lentamente. Posizionatosi in tribuna, continuava a protestare e urlare pesanti insulti all'indirizzo della direttrice di gara e della categoria rappresentata. Sanzione aggravata trattandosi di comportamento diseducativo verso i giovani calciatori della propria e dell'altra squadra.

Von der Auswechselbank wegen groben respektlosem Verhalten vom Schiedsrichter entfernt, verweigerte er zuerst den Abgang und dann verliess er nur ganz langsam das Spielfeld. Von der Tribuene aus wiederholte er die Proteste und schrie grobe Beleidigungen der Schiedsrichterin und der ganzen Kategorie zu. Bestrafung dadurch erschwert, weil das Verhalten unpaedagogisch gegenueber jungen Fussballspielern der eigenen und der gegnerischen Mannschaft darstellt.

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SPAGNULO MASSIMO	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
TROIER ROBERTO	(RISCONE S.V.REISCHACH)
STOCKNER NORBERT	(SCHABS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

CALIGIURI RAFFAELE	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
--------------------	---------------------------

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SEEBER KEVIN	(RISCONE S.V.REISCHACH)
BURGER MICHAEL	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
PLANKENSTEINER MARKUS	(STEGEN STEGONA)
DISSERTORI GEORG	(VINTL)
LEITNER LUKAS	(VINTL)
SANOLL SIMON	(WEINSTRASSE SUED)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

TAUBER MATTHIAS	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
STEURER LUKAS	(VIPITENO STERZING A.S.D.)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

CAPALBO ALESSANDRO	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
BREITENBERGER LUKAS	(RISCONE S.V.REISCHACH)
LERCHER MARKUS	(STEGEN STEGONA)
VECCHIO GABRIEL	(STELLA AZZURRA A.S.D.)
HALLER ANDREAS	(VAL PASSIRIA)
UNTERHUBER MANUEL	(VALDAORA)
LEITNER KLEMENS	(VINTL)

**GARE DEL / SPIELE VOM 15/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.



**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DENICOLO MAXIMILIAN (BOZNER)  
KUSHE QAMIL (VIRTUS DON BOSCO)

**GARE DEL / SPIELE VOM 16/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

BISSARO DANIELE (ATLETICO BOLZANO)  
CUGNETTO MATTIA (ATLETICO BOLZANO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

PARDELLER JOHANNES (TERLANO)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
GIOVANISSIMI / B - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 5/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

NUKA DARDAN (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

RACAJ ERMIR (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FALKENSTEINER ALEXANDER

(SPORTVEREIN TEREENTEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 14/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BIANCO MICHAEL ANTONIO

(MAIA ALTA OBERMAIS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

EISENDLE MAXIMILIAN

(NAZ)

FONTANA LUCA

(SARNTAL FUSSBALL)

HASLER ADRIAN

(VELTURNO FELDTURNIS)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 15/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

FROETSCHER ANDREAS

(TERMENO TRAMIN)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

KERSCHBAUMER STEFAN

(TERMENO TRAMIN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

RONCADOR MARC

(TERMENO TRAMIN)

**Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME  
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier  
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier  
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Coppa Provincia / Landespokal  
3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 11/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II  
infr / Vergehen**

FRENES DANIEL (LA VAL)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

ZANELLA ALEXANDER (WIESEN)

**Coppa Provincia / Landespokal  
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 5/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

CORSI ANDREA

(FEBBRE GIALLA)

**COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 17/05/2011**

La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Giuliano D'Alessandro (Presidente) nonché avv. Stefano Zucchiatti e dott. Bruno Gigante (componenti) con l'assistenza del signor Franco Pauletto, rappresentante A.I.A. nella riunione del giorno 17/05/2011 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.

**RECLAMO DELLA SOCIETA' ASD LAAS LASA STEINHAUS AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 55 DEL 12/05/2011 RELATIVAMENTE ALLA SQUALIFICA INFLITTA AL CALCIATORE FLEISCHMANN ARMIN ED ALL'AMMENDA INFLITTA IN SEGUITO ALLA GARA DEL 7/05/2011 MALLES MALS - LAAS LASA (CAMPIONATO I. CATEGORIA).**

La società ASD LAAS LASA, con ricorso ritualmente presentato ha impugnato il provvedimento disciplinare in oggetto, con il quale il G.S. ha comminato al calciatore FLEISCHMANN ARMIN la squalifica per 6 giornate per i motivi contenuti nel C.U. nonché la sanzione dell'ammenda di Euro 500,00 alla Società ASD Lasa.

La ricorrente chiede la riduzione della squalifica ritenendola troppo alta e l'annullamento della sanzione inflitta alla Società.

**DISZIPLINARKOMMISSION VOM 17/05/2011**

Die Disziplinarcommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Giuliano D'Alessandro (Präsident) sowie aus Avv. Stefano Zucchiatti und dott. Bruno Gigante (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Franco Pauletto, Vertreter der A.I.A. hat in der Sitzung vom 17/05/2011 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS ASD LAAS LASA GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 55 VOM 12/05/2011 WEGEN DER SPERRE GEGEN DEN SPIELER FLISCHMANN ARMIN DES SPIELES ASL LAAS UND GEGEN DIE GELDBUSE IN DER HOEHE VON € 500,00 DERHAENGT ANSCHLIESSEND DES SPIELES MALLES MALS - LAAS LASA VOM 7/05/2011 (MEISTERSCHAFT I. AMATEURLIGA)**

Mit ordnungsgemaess vorgebrachtem Rekurs hat der Verein ASD LAAS LASA die im Betreff angeführte Disziplinarmaßnahme angefochten, mit welcher der Sportrichter gegen den Spieler FLEISCHMANN ARMIN eine Sperre von 6 Spieltagen sowie die Geldbuse in der Hoehe von € 500,00 aus den im O.R. angeführten Gruenden verhaengt hatte.

Der rekursstellende Verein benträgt die Reduzierung der Sperre, da diese zu hoch erscheint, und den Wiederruf der verhaengten Massnahme.

<p>Il reclamo è infondato.  Quanto riportato dall'arbitro nel referto di gara è stato dallo stesso confermato in data 17/05/11 avanti la Commissione Disciplinare.  Pienamente provata deve ritenersi la circostanza che effettivamente il calciatore FLEISCHMANN ARMI dopo aver insultato pesantemente l'arbitro veniva espulso e, a fine gara, si avvicinava al direttore di gara, reiterando gli insulti.</p> <p>Osservato che il rapporto dell'arbitro in base all'art. 35, comma 1, C.G.S., fa piena prova circa il comportamento dei tesserati in occasione dello svolgimento delle gare e che d'altra parte le argomentazioni della società ricorrente non hanno pregio, le sanzioni irrogate vengono ritenute congrue nell'entità irrogata dal Giudice Sportivo.</p> <p style="text-align: center;">P.Q.M.</p> <p>La Commissione delibera di respingere il ricorso e dispone l'incameramento della tassa reclamo.</p>	<p>Die Beschwerde ist unbegründet.  Der Schiedsrichter, der am 17/05/11 vor der Disziplinarkommission angehört wurde, bestätigt den Inhalt des Schiedsrichterberichtes.  Aus dem Bericht des Schiedsrichters geht hervor, dass der Spieler FLEISCHMANN ARMIN effektiv den Schiedsrichter beleidigt und beschimpft hat und daher vom Spiel ausgeschlossen wurde. Am Ende des Spiels ist er wiederholt zum Schiedsrichter geeilt, und hat die Beschiempfungen fortgesetzt.  Erwogen, dass der Bericht des Schiedsrichters laut Art. 35, Absatz 1, PSG, volle Beweiskraft bezüglich des Verhaltens der in den Verband eingeschriebenen Mitglieder anlässlich der Austragung der Spiele zukommt, und dass andererseits die Argumente des rekursstellenden Vereins als unzutreffend erachtet werden.  Die Strafe werden in dem vom Sportrichter verhängten Ausmass als angemessen erachtet.</p> <p style="text-align: center;">A.D.G.</p> <p>Beschliesst die Kommission die Abweisung des Rekurses und den Einbehalt der Rekursgebuehr.</p>
---	--

**Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Buozzi 9/B - 39100 Bolzano entro il 27/05/2011.**

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 19/05/2011.**

**Il Segretario – Der Sekretär  
Roberto Mion**

**Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Buozzistraße 9/B, - 39100 Bozen - bis spätestens 27/05/2011 eingehen.**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 19/05/2011.**

**Il Presidente - Der Präsident  
Karl Rungger**